BENDROJO TEISMO (devintoji išplėstinė kolegija) SPRENDIMAS

2024 m. kovo 20 d.*

„Bendra užsienio ir saugumo politika – Ribojamosios priemonės atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir Baltarusijos įsitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą – Lėšų įšaldymas – Asmenų, subjektų ir organizacijų, kuriems taikomas lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymas, sąrašai – Ieškovo pavardės įtraukimas į sąrašus ir palikimas juose – Parama Lukašenkos režimui – Finansinė parama – Valstybei priklausanti įmonė – Represijos prieš pilietinę visuomenę – Vertinimo klaida“

Byloje T-115/22

Belshyna AAT, įsteigta Babruiske (Baltarusija), atstovaujama *avocats* N. Tuominen ir L. Engelen,

ieškovė,

prieš

Europos Sąjungos Tarybą, atstovaujamą A. Boggio-Tomasaz ir A. Antoniadis,

atsakovę,

BENDRASIS TEISMAS (devintoji išplėstinė kolegija),

kurį sudaro pirmininkas S. Papasavvas, teisėjai L. Truchot, H. Kanninen (pranešėjas), R. Frendo ir T. Perišin,

posėdžio sekretorė I. Kurme, administratorė,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį,

įvykus 2023 m. birželio 21 d. posėdžiui,

priima šį

* Proceso kalba: anglų k..

Sprendimą [1]

1 SESV 263 straipsniu grindžiamu ieškiniu ieškovė *Belshyna AAT* prašo panaikinti, pirma, 2021 m. gruodžio 2 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimą (BUSP) 2021/2125, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje (OL L 430 I, 2021, p. 16), ir 2021 m. gruodžio 2 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2021/2124, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių 8a straipsnio 1 dalis (OL L 430 I, 2021, p. 1) (toliau – pirminiai aktai), ir, antra, 2023 m. vasario 24 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2023/421, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos dalyvavimą Rusijos agresijoje prieš Ukrainą (OL L 61, 2023, p. 41), ir 2023 m. vasario 24 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2023/419, kuriuo įgyvendinamas Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos įsitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą 8a straipsnis (OL L 61, 2023, p. 20) (toliau – palikimo sąrašuose aktai), tiek, kiek šie aktai susiję su ieškove.

Ginčo aplinkybės ir aplinkybės, susiklosčiusios po ieškinio pareiškimo

2 Ieškovė yra Babruiske (Baltarusija) įsteigta įmonė, gaminanti padangas.

3 Ši byla susijusi su ribojamosiomis priemonėmis, nustatytomis Europos Sąjungos nuo 2004 m. atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje, kiek tai susiję su demokratija, teisine valstybe ir žmogaus teisėmis.

4 2006 m. gegužės 18 d. Europos Sąjungos Taryba, remdamasi [SESV 75 ir 215] straipsniais, priėmė Reglamentą (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojančių priemonių Prezidentui Lukašenkai ir tam tikriems Baltarusijos pareigūnams (OL L 134, 2006, p. 1), kurio pavadinimas, remiantis 2011 m. birželio 20 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 588/2011 (OL L 161, 2011, p. 1) 1 straipsnio 1 dalimi, buvo pakeistas pavadinimu „2006 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių“.

5 2012 m. spalio 15 d. Taryba, remdamasi ESS 29 straipsniu, priėmė Sprendimą 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai (OL L 285, 2012, p. 1).

6 Pagal Sprendimo 2012/642 4 straipsnio 1 dalies a ir b punktus ir Reglamento Nr. 765/2006, iš dalies pakeisto 2012 m. lapkričio 6 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1014/2012 (OL L 307, 2012, p. 1), 2 straipsnio 4 ir 5 dalis, kuriose daroma nuoroda į tą sprendimą, įšaldomos visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, kuriuos turi, valdo ar kontroliuoja visų pirma asmenys, subjektai arba įstaigos, kurie yra atsakingi už rimtus žmogaus teisių pažeidimus ar represijas prieš pilietinę visuomenę bei demokratinę opoziciją arba savo veikla kitaip smarkiai kenkia demokratijai ar teisinei valstybei Baltarusijoje, taip pat fiziniai arba juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos, remiantys Lukašenkos režimą.

7 2021 m. gruodžio 2 d. Taryba priėmė pirminius aktus. Iš jų 4 konstatuojamųjų dalių matyti, kad, „atsižvelgiant į padėties Baltarusijoje rimtumą, į fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir įstaigų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą <…> turėtų būti įtraukti 17 asmenų ir 11 subjektų“.

[1] Pateikiami tik tie šio sprendimo punktai, kuriuos Bendrasis Teismas mano esant tikslinga paskelbti.

8 Pirminiais aktais ieškovės pavadinimas buvo įtrauktas į Sprendimo 2012/642 priede pateikto to sprendimo 3 straipsnio 1 dalyje ir 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašo B lentelės 26 eilutę ir Reglamento Nr. 765/2006 I priede pateikto fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir institucijų, nurodytų Reglamento Nr. 765/2006 2 straipsnio 1 dalyje, sąrašo B lentelės 26 eilutę (toliau kartu – ginčijami sąrašai).

9 Pirminiuose aktuose, kiek tai susiję su ieškove, Taryba nurodė tokią identifikuojamąją informaciją: „pavardė ir vardas: atviroji akcinė bendrovė „Belshina““, „[a]dresas: Minskoe Shosse g. 4, Babruiskas, 213824 Baltarusija“, „[r]egistracijos data: 1994 1 10“, „[r]egistracijos numeris: 700016217“, „[i]nterneto svetainė: http://www.belshinajsc.by/“, ir ribojamųjų priemonių jai nustatymą grindė šiais motyvais:

„[Ieškovė] yra viena iš pagrindinių valstybės valdomų įmonių Baltarusijoje ir didelė transporto priemonių padangų gamintoja. Todėl ji yra vienas iš didžiausių A. Lukashenka režimo pajamų šaltinių. Baltarusijos valstybė tiesiogiai gauna pelno iš „Belshina“ gaunamų pajamų. Todėl [ieškovė] remia A. Lukashenka režimą.

[Ieškovės] darbuotojai, protestavę ir streikavę po 2020 m. Baltarusijos prezidento rinkimų, buvo atleisti. Todėl [ieškovė] yra atsakinga už represijas prieš pilietinę visuomenę.“

10 2021 m. gruodžio 3 d. raštu Taryba informavo ieškovę, kad jos pavadinimas įtrauktas į ginčijamus sąrašus.

11 2021 m. gruodžio 30 d. raštu ieškovė paprašė Tarybos leisti susipažinti su informacija ir įrodymais, pagrindžiančiais jos pavadinimo įtraukimą į ginčijamus sąrašus, ir pakartotinai apsvarstyti šį įtraukimą.

12 2022 m. sausio 14 d. raštu Taryba ieškovei perdavė dokumentus, kuriuose buvo pateikti įrodymai, kuriais remtasi sprendžiant, ar įtraukti jos pavadinimą į ginčijamus sąrašus, ir nurodė, kad apie prašymo dėl peržiūros rezultatus informuos vėliau.

13 2022 m. vasario 24 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2022/307, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/642 (OL L 46, 2022, p. 97), ir Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2022/300, kuriuo įgyvendinamas Reglamento Nr. 765/2006 8a straipsnis (OL L 46, 2022, p. 3) (toliau – 2022 m. vasario 24 d. aktai), kuriais paliko ieškovės pavadinimą ginčijamuose sąrašuose dėl iš esmės tokių pačių motyvų, kokie nurodyti pirminiuose aktuose.

14 2022 m. gruodžio 21 d. raštu Taryba pranešė ieškovei apie savo ketinimą pratęsti ribojamųjų priemonių taikymą jai, remdamasi prie minėto rašto pridėtu dokumentu.

15 2023 m. sausio 20 d. laišku ieškovė atsakė, kad Tarybos pateiktas dokumentas nepateisina jos pavadinimo palikimo ginčijamuose sąrašuose.

16 2023 m. vasario 24 d. Taryba priėmė palikimo sąrašuose aktus, kuriais paliko ieškovės pavadinimą ginčijamuose sąrašuose remdamasi tais pačiais motyvais, kurie nurodyti 2022 m. vasario 24 d. aktuose.

17 2023 m. vasario 27 d. rašte Taryba nurodė, kad 2023 m. sausio 20 d. laiške pateiktos pastabos nepaneigia jos vertinimo, kad ieškovės pavadinimas turėtų būti paliktas ginčijamuose sąrašuose.

Šalių reikalavimai

18 Patikslinusi ieškinį pagal Bendrojo Teismo procedūros reglamento 86 straipsnį, ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

– panaikinti pirminius aktus ir palikimo sąrašuose aktus, kiek jie su ja susiję,

– priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas,

– atmesti papildomą Tarybos prašymą nurodyti palikti galioti Įgyvendinimo sprendimo 2021/2125 padarinius, kiek jie su ja susiję, kol įsigalios dalinis Įgyvendinimo reglamento 2021/2124 panaikinimas.

19 Taryba Bendrojo Teismo prašo:

– atmesti ieškinį,

– priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas,

– papildomai – jeigu Bendrasis Teismas panaikintų ieškovei nustatytas ribojamąsias priemones – nurodyti palikti Įgyvendinimo sprendimo 2021/2125 padarinius, kiek jie susiję su ieškove, kol įsigalios Įgyvendinimo reglamento 2021/2124 dalinis panaikinimas.

Dėl teisės

[*Praleista*]

Dėl prašymo iš dalies panaikinti palikimo sąrašuose aktus

84 Pareiškimu dėl ieškinio patikslinimo ieškovė prašo panaikinti palikimo sąrašuose aktus, kiek jie su ja susiję.

85 Pastabose dėl pareiškimo dėl ieškinio patikslinimo Taryba teigia, kad prašymas iš dalies panaikinti palikimo sąrašuose aktus yra priimtinas, bet turi būti atmestas kaip nepagrįstas.

Dėl prašymo patikslinti ieškinį priimtinumo

86 Manydamas, kad ieškinių priimtinumo nagrinėjimas yra viešosios tvarkos klausimas ir kad ieškinio patikslinimo atveju reikia patikrinti, ar įvykdytos Procedūros reglamento 86 straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos (šiuo klausimu žr. 2018 m. gruodžio 14 d. Sprendimo *Hamas / Taryba*, T-400/10 RENV, EU:T:2018:966, 139–145 punktus ir juose nurodytą jurisprudenciją), Bendrasis Teismas per posėdį šalims dėl to pateikė klausimų.

87 Atsakydamos į Bendrojo Teismo klausimus ieškovė ir Taryba teigė, jog tai, kad ieškovė šioje byloje nepakeitė savo reikalavimų prašydama panaikinti 2022 m. vasario 24 d. aktus, kiek šie aktai su ja susiję, neturi turėti įtakos prašymo patikslinti ieškinį, t. y. prašymo iš dalies panaikinti palikimo sąrašuose aktus, priimtinumui.

88 Grįsdamos savo teiginį šalys teigia, kad 2018 m. gruodžio 14 d. Sprendimo *Hamas / Taryba* (T-400/10 RENV, EU:T:2018:966) 141 ir 142 punktuose ir 2021 m. lapkričio 24 d. Sprendimo *LTTE / Taryba* (T-160/19, nepaskelbtas Rink., EU:T:2021:817) 90 ir 96 punktuose padarytos išvados negali būti taikomos šioje byloje. Jos tvirtina, kad bylos, kuriose buvo priimti šie sprendimai, buvo susijusios su ribojamosiomis priemonėmis, kurių Sąjunga ėmėsi pagal 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos bendrąją poziciją 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu (OL L 344, 2001, p. 93; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 18 sk., 1 t., p. 217), pagal kurią teisės aktai, kuriuose pateikiamas asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašas, panaikinami ir pakeičiami naujais aktais Tarybai atliekant reguliarią peržiūrą, o ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje atveju ginčijami sąrašai periodiškai peržiūrimi įforminant tai kaip teisės aktus, kuriais iš dalies keičiamas Sprendimo 2012/642 ir Reglamento Nr. 765/2006 taikymo laikotarpis arba priedai. Taryba taip pat teigė, kad prašymo panaikinti palikimo sąrašuose aktus pripažinimas priimtinu atitinka proceso ekonomijos tikslą.

89 Reikia priminti, kad Procedūros reglamento 86 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad, kai aktas, kurį prašoma panaikinti, visiškai ar iš dalies pakeičiamas kitu aktu, kurio dalykas tas pats, prieš pasibaigiant žodinei proceso daliai arba prieš Bendrajam Teismui priimant sprendimą išnagrinėti bylą nerengiant žodinės proceso dalies ieškovas gali patikslinti ieškinį, kad atsižvelgtų į šią naują aplinkybę.

90 Nagrinėjamu atveju reikia pažymėti, pirma, kad tiek pirminiais aktais, tiek palikimo sąrašuose aktais, kiek jie susiję su ieškove, siekiama jai nustatyti individualias ribojamąsias priemones – visų jos lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymą pagal Sprendimo 2012/642 4 straipsnio 1 dalies a ir b punktus ir Reglamento Nr. 765/2006 2 straipsnio 4 ir 5 dalis.

91 Antra, kaip teisingai pažymėjo šalys, pagal Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių sistemą individualios ribojamosios priemonės įforminamos įtraukiant asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, pavardes ir subjektų ar organizacijų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, pavadinimus į ginčijamus sąrašus, esančius Sprendimo 2012/642 ir Reglamento Nr. 765/2006 prieduose.

92 Atsižvelgiant į tai, pirminiais aktais buvo iš dalies pakeisti Sprendimo 2012/642 ir Reglamento Nr. 765/2006 priedai, siekiant, be kita ko, įtraukti ieškovės pavadinimą į ginčijamus sąrašus. Dėl palikimo sąrašuose aktų reikia konstatuoti, kad, pirma, Sprendimu 2023/421 iki 2024 m. vasario 28 d. pratęstas Sprendimo 2012/642, kurio I priede, iš dalies pakeistame Įgyvendinimo sprendimu 2021/2125, nurodytas ieškovės pavadinimas, taikymas ir, antra, Įgyvendinimo reglamentu 2023/419 iš dalies pakeistas Reglamento Nr. 765/2006 I priedas, paliekant (nors ir netiesiogiai) ieškovės pavadinimą įtrauktą į minėtą priedą. Todėl reikia manyti, kad palikimo sąrašuose aktais buvo pakeisti pirminiai aktai, kaip tai suprantama pagal Procedūros reglamento 86 straipsnio 1 dalį.

93 Darytina išvada, kad pagal proceso ekonomiškumo tikslą, kuriuo grindžiamas Procedūros reglamento 86 straipsnis (šiuo klausimu žr. 2018 m. rugsėjo 13 d. Sprendimo *Almaz-Antey / Taryba*, T-515/15, nepaskelbtas Rink., EU:T:2018:545, 43 ir 44 punktus), ieškovė, ieškinyje pateikusi prašymą panaikinti pirminius aktus, šioje byloje turėjo teisę patikslinti ieškinį taip, kad taip pat prašytų panaikinti palikimo sąrašuose aktus, nors prieš tai ji nebuvo patikslinusi ieškinio prašydama panaikinti 2022 m. vasario 24 d. aktus.

94 Taigi reikia pripažinti, kad prašymas patikslinti ieškinį yra priimtinas.

[*Praleista*]

Remdamasis šiais motyvais,

BENDRASIS TEISMAS (devintoji išplėstinė kolegija)

nusprendžia:

1. **Panaikinti 2021 m. gruodžio 2 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimą (BUSP) 2021/2125, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje, 2021 m. gruodžio 2 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2021/2124, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių 8a straipsnio 1 dalis, 2023 m. vasario 24 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2023/421, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos dalyvavimą Rusijos agresijoje prieš Ukrainą, ir 2023 m. vasario 24 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2023/419, kuriuo įgyvendinamas Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos įsitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą 8a straipsnis, tiek, kiek šie aktai susiję su ieškove.**

2. **Priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.**

Papasavvas Truchot Kanninen

Frendo Perišin

Paskelbtas 2024 m. kovo 20 d. viešame teismo posėdyje Liuksemburge.

Parašai.